PRIMAVISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE **Küchenmaschine Mint**
FR **Appareil cuisine Mint**
IT **Apparecchi da cucina Mint**



Art. Nr. 103149.01
113980

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Indice

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti 3

Optionales Zubehör (Auswahl)
Accessoires optionnels (Sélection)
Accessori opzionali (Selezione) 3

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza 4

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio 8

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione 9

Gebrauchen
Utilisation
Uso 10

Korrekte Zubereitung
Preparation correcte
Preparazione corretta 12

Reinigung
Nettoyage
Pulizia 14

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili 15

Technische Daten
Caractéristiques
Specifiche 16

Garantie / Vertrieb
Garantie / Distribution
Garanzia / Distribuzione 16

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Optionales Zubehör (Auswahl)
Accessoires optionnels (Sélection)
Accessori opzionali (Selezione)

Mixerglas	Fleischwolf
Mixeur verre	Hachoir à viande
Bicchiere	Tritacarne



Art. Nr. 86958.01
101376



Art. Nr. 72397.01
59952

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords trachants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während dem Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.
Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät nie leer betreiben.
Ne faites jamais marcher l'appareil à vide.
Non mettere mai in funzione l'apparecchio vuoto.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen.
Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénétre à l'intérieur de l'appareil.
Non deve penetrare nessun liquido nell'interiore dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.
Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
Utiliser l'appareil debout sure une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Bei laufendem Gerät nie hineingreifen, Werkzeuge auswerfen oder einsetzen – Verletzungsgefahr.
Lorsque l'appareil fonctionne, ne pas le toucher, ne pas enlever ou installer d'ustensiles – risque de blessures.
Quando l'apparecchio funziona, non introdurre le mani, non rimuovere o collocare gli utensili: pericolo di lesioni.

Gefüllte Geräte nicht versetzen.
Ne pas déplacer les appareils remplis.
Non spostare l'apparecchio pieno.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken.
Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets.
Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.

Einzelteile weder in Mikrowellen, noch auf Heizflächen (Herd) verwenden.
Ne pas employer les différents éléments dans le four à micro-ondes ou sur des surfaces chauffantes (cuisinière).
Non usare i componenti nel forno a microonde o sulle piastre a cottura.

Während Gerätebetrieb Multifunktionsarm nie verstellen.
Ne jamais régler le bras pivotant lorsque l'appareil est en marche.
Non spostare mai il braccio girevole durante il funzionamento dell'apparecchio.

Alle nicht genutzten Antriebe mit Schutzkappen bedecken.
Couvrir tous les entraînements inutilisés avec le couvercle de protection d'entraînement.
Coprire tutti gli ingranaggi non utilizzati con coperchi di protezione.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction.
Spegnere gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifiamma.



Entsorgung / Umweltschutz
Elimination / Protection de l'environnement
Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Symbol bedeutet, dass Sie dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen dürfen. Erfragen und nutzen Sie nur offizielle Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Bei einer unkontrollierten Entsorgung können Schadstoffe austreten, die die Nahrungsmittelkette, Flora, Fauna und die Gesundheit gefährden können. Daher sind Sie gesetzlich verpflichtet, dieses Gerät für die Entsorgung bei einer Sammelstelle oder bei einer LANDI-Filiale aufzugeben, wo eine fachgerechte Entsorgung und Rezyklierung gemäss den Richtlinien des BAFU garantiert wird.

Ce symbole signifie que vous ne devez en aucun cas jeter cet appareil avec les déchets ménagers. Renseignez-vous uniquement auprès des points de collecte officiels de votre commune et n'utilisez que ceux-ci. L'élimination incontrôlée de déchets peut entraîner une fuite de substances nocives susceptibles de porter atteinte à la chaîne alimentaire, la flore, la faune et la santé. Vous êtes donc légalement tenu de déposer cet appareil, en vue de son élimination, dans un point de collecte ou une filiale LANDI qui garantira une élimination et un recyclage conformes aux directives de l'OFEV.

Questo simbolo indica che non è mai consentito smaltire questo apparecchio nei rifiuti domestici. Informatevi e utilizzate esclusivamente i punti di raccolta ufficiali del vostro comune. In caso di eliminazione non controllata, possono fuoriuscire sostanze nocive in grado di mettere a rischio la catena alimentare, la flora, la fauna e la salute delle persone. Pertanto, siete tenuti per legge a consegnare questo apparecchio per la sua eliminazione presso un punto di raccolta o una filiale LANDI, dove sono garantiti uno smaltimento e un riciclaggio appropriati, secondo le direttive dell'UFAM.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

✱ Spülmaschinenfest
Lavable en machine
Adatto per lavastoviglie



✱ Spritzschutzdeckel mit Nachfüllöffnung
Couvercle anti-éclaboussures avec ouverture
Paraspruzzi con apertura di riempimento

✱ Rührschüssel
Bol mélangeur
Recipiente

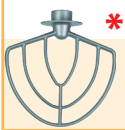
Anschluss Rührzubehör
Fixation de l'accessoire de mélange
Attacco per accessori

Funktionsarm
Bras
Braccio funzione

Entriegelungstaste
Bouton de déverrouillage
Tasto di sblocco

Stufenschalter mit Momentstufe
Sélecteur de position avec fonction pulse
Selettore di velocità con tasto pulse

Empfohlene Leistungsstufe
Puissance recommandée
Velocità consigliata



✱ **Rührhaken | Batteur | Fruste per sbattere**

Gebäck, leichte Teige z.B. für Kuchen oder Tortenboden
Pâtisserie, pâtes légères, exemple: gâteaux ou fonds de tarte
Biscotti, impasti leggeri ad es. per dolci o torte





✱ **Schwingbesen | Fouet fil ballon | Fruste per montare**

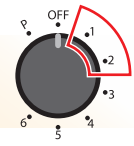
Sahne, Eiweiss, Saucen, Suppen
Crème, blanc d'œufs, sauces, potages
Panna, bianco d'uovo, salse, zuppe





✱ **Knethaken | Crochet pétrisseur | Ganci**

Schwere Teige, wie Hefe-, Mürbe- oder Kartoffelteige
Pâtes lourdes comme pâtes à pain, pâtes sablées, pâtes à base de pommes de terre
Impasti duri, come pasta lievitata, pasta frolla e gnocchi



Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen.
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza.

1





Gerät auspacken, Funktionsarm entriegeln/oben einrasten
Déballer l'appareil, déverrouiller/encliqueter le bras par le haut
Disimballare l'apparecchio, sbloccare/bloccare in alto il braccio funzione

2







Rührzubehör/-schüssel entnehmen, Spritzschutz abnehmen – **Reinigen!**
Retirer l'accessoire/le bol mélangeur, retirer la protection anti – éclaboussures – **Nettoyer!**
Rimuovere il recipiente/gli accessori, rimuovere il paraspruzzi – **Pulire!**

3





Spritzschutz aufstecken, Rührschüssel einsetzen
Placer la protection anti-éclaboussures, installer le bol mélangeur
Applicare il paraspruzzi, inserire il recipiente

4



Funktionsarm entriegeln/unten einrasten
Déverrouiller/encliqueter le bras par le bas
Sbloccare il braccio funzione/bloccarlo in basso

Gebrauchen
Utilisation
Uso

1



Küchenmaschine stabil hinstellen
Placer la machine sur un support plan
Poggiare il robot da cucina su un piano stabile

! Offene Antriebe abdecken/schliessen.
Recouvrir/fermer les entraînements ouverts.
● Coprire/Chiudere gli ingranaggi aperti.

2



Funktionsarm entriegeln und oben einrasten
Déverrouiller/encliqueter le bras par le haut
Sbloccare/Bloccare in alto il braccio funzione

7



Rührschüssel entnehmen
Retirer le bol mélangeur
Rimuovere il recipiente

6



Rührzubehör entnehmen
Retirer l'accessoire de mélange
Rimuovere gli accessori

3





Rührzubehör wählen/mit leichtem Druck einführen, drehen, einrasten lassen

Choisir un accessoire de mélange/l'insérer avec une légère pression, tourner et verrouiller

Scegliere gli accessori/Inserire con leggera pressione, girare, fare scattare in posizione

Auf sicheren Halt prüfen.
Vérifier qu'il est bien fixé.
Controllare che sia(no) in sede.



oder
ou
o



oder
ou
o



4



Zubereitung
Preparation
Preparazione

5



Funktionsarm entriegeln/oben einrasten

Déverrouiller/encliqueter le bras par le haut

Sbloccare/Bloccare in alto il braccio funzione

4.1 Korrekte Zubereitung
Preparation correcte
Preparazione corretta



Bei laufendem Gerät nie hineingreifen, Werkzeuge auswerfen oder einsetzen – Verletzungsgefahr.
Lorsque l'appareil fonctionne, ne pas le toucher, ne pas enlever ou installer d'ustensiles – risque de blessures.
Quando l'apparecchio funziona, non introdurre le mani, non rimuovere o collocare gli utensili: pericolo di lesioni.

I 

Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio dalla rete

II 

Zutaten einfüllen
Verser les ingrédients
Aggiungere gli ingredienti

III 

Funktionsarm entriegeln/unten einrasten
Déverrouiller/encliqueter le bras par le bas
Sbloccare/Bloccare in basso il braccio funzione

IV 

Einschalten/Stufe wählen
Mettre sous tension/sélectionner une position
Inserire/Selezionare la velocità

Gerät nach 10 Min. Dauerbetrieb ca. 10 Minuten abkühlen lassen!
Après une utilisation de 10 minutes environ, laisser l'appareil refroidir 10 minutes!
Fare raffreddare l'apparecchio per ca. 10 min. dopo 10 min. di uso continuo!

Bei Bedarf Zutaten nachfüllen
Ajouter de l'eau en cas de besoin
In caso di necessità rabboccare l'acqua

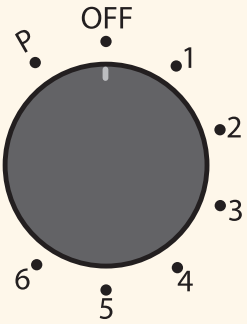
V 

Ausschalten
Éteindre
Spegnere

VI 

Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

Die zu verarbeitende Teigmenge ist immer abhängig von der Teigart und wie lange Sie den Teig gehen lassen.
Gerät eignet sich gut für 1 kg Zopfteig.
La quantité de pâte à traiter dépend toujours du type de pâte et de la durée de levage de la pâte.
Cet appareil convient parfaitement pour traiter 1 kg de pâte à tresse.
La quantità di impasto da lavorare dipende sempre dal tipo di impasto e dal tempo in cui si lascia riposare l'impasto.
L'apparecchio è idoneo per 1 kg di treccia al burro Zopf.



P Impuls-Stufe / Fonction pulse / Tasto pulse

OFF Aus / Arrêt / Off

1–6 Ein/Leistungsstufen / Mise sous tension/ sélection de la puissance / On/Velocità

Impuls-Stufe läuft mit der höchsten Geschwindigkeit.
La marche momentanée opère à la vitesse maximale.
Il funzionamento ad impulsi avviene con la velocità più elevata.

Auf kleiner Stufe beginnen, dann steigern.
Commencer par une position inférieure, puis augmenter.
Iniziare con la velocità più bassa, quindi aumentare.

1 

Ausschalten
Éteindre
Spegnere

2 

Funktionsarm oben einrasten
Encliqueter le bras par le haut
Bloccare il braccio funzione in alto

3  oder / ou / o 

Zutaten einfüllen
Verser les ingrédients
Aggiungere gli ingredienti

4 

Funktionsarm unten einrasten
Encliqueter le bras par le bas
Bloccare il braccio funzione in basso

5 

Einschalten/Stufe wählen
Mettre sous tension/sélectionner une position
Inserire/Selezionare la velocità

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

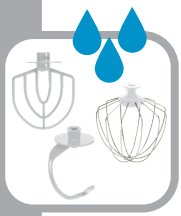
Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar rafreddare l'apparecchio.

1



Spritzschutz abnehmen
Retirer la protection anti-éclaboussures
Rimuovere il paraspruzzi

2





Zubehör mit heissem Spülwasser/in Spülmaschine reinigen, trocknen
Nettoyer les accessoires à l'eau chaude/en lave-vaisselle, puis les sécher
Pulire gli accessori con acqua calda/in lavastoviglie, asciugare

3



Gehäuse feucht abwischen, trocknen lassen
Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l'involucro con un panno umido e poi lasciare asciugare

Keine Lösungsmittel verwenden. Gehäuse nie in Wasser eintauchen, nie unter fliessendes Wasser halten!
Ne pas employer de solvants. Ne jamais plonger le boîtier dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante!
Non usare mai soluzioni contenti acidi. Non immergere l'involucro mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente!

Montiert lagern verhindert Schäden/Verletzungen.
Le stockage de l'appareil monté prévient les dommages/blessures.
Se conservato in condizioni montate si evitano danni/lesioni.



Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Gerät funktioniert nicht	Gerät eingesteckt / eingeschaltet / Sicherung defekt?
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil est-il branché / en circuit / le fusible est-il défectueux?
L'apparecchio non funziona	Allacciato / Inserito l'apparecchio / fusibile guasto?
Unregelmässige Geschwindigkeit	Zutaten sind zu hart, zu gross, zu fest
Vitesse irrégulière	Aliments trop durs, trop gros, trop compacts
Velocità irregolare	Ingredienti troppo duri, troppo grandi, troppo sodi
Gerät schaltet während der Benutzung aus	Gerät überhitzt: Gerät ausschalten und abkühlen lassen
L'appareil s'éteint en cours d'utilisation	Surchauffe de l'appareil: éteindre l'appareil et le laisser refroidir
L'apparecchio si spegne durante l'uso	L'apparecchio si surriscalda: spegnere l'apparecchio e farlo raffreddare

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Leistung Puissance Potenza	**1700 W**
Schüsselvolumen Volume du bol Volume del recipiente	**7 l**
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	**ca. 1,2 m**
Abmessung (L × H × T) Dimensions (L × H × P) Dimensioni (L × A × P)	**41x24x35.5 cm**
Gewicht Poids Peso	**ca. 7 kg**
Nennspannung Tension nominale Tensione nominale	**220V-240V~ 50Hz-60Hz**

Leistungsaufnahme
Consommation d'énergie
Consumo di energia

EIN – ON	**1700 W**	* aktiv nach actif après attivo dopo
AUS – OFF	**0.27 W**	
Standby*	–	–

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch